

سُورَةُ الْحَدِيدِ

The iron	Le fer	سورة الحديد	الكلمات	رقم الآية
He declares praises and Glory of Allah	Il glorifie Dieu	نزهة لله ومجده	﴿سَبَّحَ لِلَّهِ﴾	1
The exalt in might	Le puissant honoré	القوى الغالب	﴿الْعَزِيزِ﴾	1
He takes possession of the throne	Il a manifesté la plénitude de sa volonté	اشتولى وأمسك	﴿أَسْرَمَكَ﴾	4
Authority and domination	Autorité de domination	المُلك والسُّلطان	﴿الْعَزِيزِ﴾	4
What enters	Ce qui entre	ما يدخل	﴿مَا يَدْخُلُ﴾	4
What mounts up	Ce qui monte	وما يَصْعَدُ	﴿وَمَا يَصْعَدُ﴾	4
He merges	Il fait entrer	يدخل	﴿يُدْخِلُ﴾	6
The secrets of hearts	Le secrets des cœurs	بما تَضمر القلوب	﴿بَلَاتِ السُّدُورِ﴾	6
Heirs	Lieutenants	وارثين	﴿مُسْتَعْلِينَ﴾	7
Kind and merciful	Clément et miséricordieux	لحنون ومشفق	﴿رَؤُوفٌ رَّحِيمٌ﴾	9
Expense for the cause of Allah (loan)	Un beau prêt pour la cause de Dieu	إنفاقاً في سبيل الله	﴿قَرْضًا حَسَنًا﴾	11
Forward before them	Devant eux	أمامهم	﴿بَيْنَ أَيْدِيهِمْ﴾	12
The highest achievement	Le grand succès	الانجاز العالى	﴿الْفَوْزِ الْمَطْمُوحِ﴾	12
Look for us with mercy	Regardez vers nous avec tendresse	أنظروا إلينا بعطف	﴿أَنْظُرُونَا﴾	13
We borrow a light	Nous empruntons un peu de lumière	نقتضي	﴿نَقْتَضِي﴾	13

The iron	Le fer	سورة الحديد	الكلمات	رقم الآية
Seek	Cherchez	فاطلبوا	﴿فَاتَّبِعُوا﴾	13
They reply: true	Ils répondaient: si	قالوا: صح	﴿قَالُوا بَلَى﴾	14
You led yourselves into temptation (destruction)	Vous vous laissiez aller à la tentation	وَضَعْتُمْ، أَنْفُسَكُمْ مَوْضِعَ الْجِزَاءِ (الهلكة)	﴿تَنْتَهَرُ أَنْفُسَكُمْ﴾	14
You looked forward to our ruin	Vous avez comploté «pour nous nuire»	وَانْتَظَرْتُمْ (المصائب لنا)	﴿وَرْتَقْتُمْ﴾	14
The false desires deceived you	Les vains espoirs vous ont trompés	وَحَدَّغْتَكُمْ الرِّغَابِ الْبَاطِلَةَ	﴿وَعَزَّزْتُمْ الْأَمَانِي﴾	14
The fire is the proper place to claim you	Le feu est votre maître qui vous donne l'aide	النَّارُ هِيَ مَا تَطْلُبُونَ نُصْرَتَهَا	﴿أَنْتَارُ هِيَ مَوْلَانَكُمْ﴾	15
Has not the time arrived	N'est-il pas temps	أَلَمْ يَجِيءِ الْوَقْتُ	﴿أَلَمْ يَأْنِ﴾	16
Will be humiliated	Pour devenir humbles	تَرِقُّ وَتَسْتَلِدِل	﴿تَخْسَعُ﴾	16
The long ages	Le terme long	الْأَجَلُ أَوْ الزَّمَانُ الطَّوِيلُ	﴿الْأَمَدُ﴾	16
Those who give charity	Ceux ou celles qui font l'aumône	الَّذِينَ يَعْطُونَ الْحَسَنَاتِ	﴿الْمُسَدِّقِينَ﴾	18
The sincerers (lovers of truth)	Les véridiques	هَمُّ الْمَدَائِدِ وَيُسُونَ عَلَى الصِّدْقِ	﴿هَمُّ الْصَادِقِينَ﴾	19
Pomp a mutual boasting	Vaine parure et moyen de se targuer	وَزُهْوٌ وَمُبَاهَاةٌ	﴿وَزِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ﴾	20
Boasting in multiply in rivalry riches and children	Emulation à qui sera plus riche et aura plus d'enfants	وَمُبَاهَاةٌ بِالْعَدَدِ وَالْعَدَدُ	﴿وَتَكَابُرٌ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ﴾	20
Rain	Une pluie	مَطَرٌ	﴿غَيْثٍ﴾	20
The tillers	Les cultivateurs	الزُّرَّاعُ	﴿الْمُكْتَنِّزِ﴾	20
It withers	Il se fâne	ثُمَّ يَجِفُّ	﴿ثُمَّ يَبْسِجُ﴾	20

The iron	Le fer	سورة الحديد	الكلمات	رقم الآية
Dry and crumbles	Débris	هشياً	﴿حُطْبَاءَ﴾	20
We bring it to existence	Nous la créerons	نأتي بها إلى الوجود	﴿نَبْرَاهًا﴾	22
You may not despair	Vous ne soyez pas de- sespérés	إِلَّا لَا تَحْزَنُوا وَتَفْعَلُوا الْأَمَل	﴿لِكَيْلَا تَأْسَوْا﴾	23
Vain glorious boaster	Insolent vantard	متكبر مُبَاهٍ بما أوتي	﴿مُخَالٍ فَخُورٍ﴾	23
The balance of right and wrong	La balance qui sépare entre le juste et le faux	الفاصل بين الحق والباطل	﴿الْيَمِينَاتِ﴾	25
Material for might	Une force sévère	قوة وأداء شديدة	﴿بَأْسٍ شَدِيدٍ﴾	25
We followed on their traces	Nous leur avons donné pour successeurs	أَتْبَعْنَاهُمْ	﴿فَقَسْنَا عَلَىٰ آثَرِهِمْ﴾	27
Compassion and mercy	Douceur et mansue- tude	ليناً وشفقة	﴿رَأْفَةً وَرَحْمَةً﴾	27
A monasticism	Monarchisme	وزيادة ومبالغة في التعبد	﴿وَرَهْبَانِيَّةٍ﴾	27
They did not foster	Ils ne la rendent pas soin	ما اعتنوا بها	﴿أَبَدَعُوهَا﴾	27
Double portion	Double part	ضِعْفَيْنِ	﴿كَفَالَيْنِ﴾	28